

**PROGRAMME POUR ADULTES EN IMMERSION
FRANÇAISE À JONQUIÈRE
FRENCH IMMERSION IN JONQUIERE
ADULT PROGRAM**

**RECUEIL DE RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX
ET FICHE D'INSCRIPTION OFFICIELLE**

**GENERAL INFORMATION PACKAGE
AND OFFICIAL REGISTRATION FORM**

Pour vous inscrire:

En ligne, en utilisant notre formulaire d'inscription

ou

Par la poste, en complétant et retournant les trois dernières pages de ce document à:

CENTRE LINGUISTIQUE

CÉGEP DE JONQUIÈRE

PROGRAMME DE 3 SEMAINES POUR ADULTES

2505, RUE ST-HUBERT

JONQUIÈRE (QUÉBEC) G7X 7W2

NOTE: Merci de nous informer du moment de votre arrivée à Jonquière dès que possible



**CENTRE
LINGUISTIQUE
DU COLLÈGE DE JONQUIÈRE**

Bonjour !

Nous sommes heureux d'apprendre que vous passerez quelques semaines avec nous cet été.

Afin de rendre plus agréable votre expérience à Jonquière, nous vous donnons quelques renseignements sur les cours, les activités socioculturelles et l'hébergement.

**NOUS VOUS SOUHAITONS UN BON SÉJOUR PARMI NOUS
«EN FRANÇAIS TOUJOURS».**

L'équipe du Centre linguistique

Bonjour !

We are pleased to hear that you will spend three weeks with us this summer.

In order to help make your experience in Jonquiere more pleasant, we are sending you some useful information about your stay, as well as your courses, socio-cultural activities and accommodation.

**WE WISH YOU A WONDERFUL IMMERSION IN JONQUIERE
«EN FRANÇAIS TOUJOURS».**

Centre linguistique's team

Bonjour!

Estamos muy felices de saber que usted pasara 3 semanas entre nosotros este verano.

Con el fin de hacer mas agradable su experiencia en Jonquière, le ofrecemos información importante sobre su estancia, las clases, las actividades socioculturales y el alojamiento.

**LE DESEAMOS UNA AGRADABLE ESTANCIA CON NOSOTROS
«EN FRANÇAIS TOUJOURS».**

EL EQUIPO DEL CENTRO LINGUISTICO

Table des matières

<u>Comment payer pour le programme ?</u>	1
<u>Comment le programme est-il structuré ?</u>	1
<u>Comment votre niveau de français sera-t-il déterminé ?</u>	1
<u>Et après les classes?</u>	1
<u>Où habiterez-vous ?</u>	3
<u>Où mangerez-vous?</u>	3
<u>Que devez-vous apporter ?</u>	3
<u>Comment recevoir du courrier ?</u>	3
<u>Comment vous joindre pendant le programme ?</u>	4
<u>Quand devez-vous arriver à Jonquière ?</u>	4
<u>Comment se rendre à Jonquière ?</u>	4
<u>Applications et liens utiles pour les technos</u>	6
<u>Comment recevoir les dernières nouvelles au sujet du programme?</u>	6
Annexe	
Formulaire d'inscription	

1 Comment payer pour le programme?

Au début de votre session, vous pouvez acquitter le solde de votre programme d'immersion par :

- Chèque personnel payable à l'ordre du Centre linguistique du Cégep de Jonquière
- Carte de crédit (Visa – MasterCard)
- Système INTERAC (paiement direct)

2 Comment le programme est-il structuré?

Les cours en classe visent à développer vos habiletés langagières telles que la conversation, l'écoute, la prononciation, le vocabulaire et la grammaire. Afin de réaliser ces objectifs, nous avons recours à des stratégies pédagogiques et à des activités diversifiées, le tout basé sur les principes de l'approche communicative et actionnelle.

3 Comment votre niveau de français sera-t-il déterminé ?

Vous devrez passer un test de classement en ligne. Au cours de la première journée du programme, vous passerez une entrevue avec un de nos professeurs afin de valider votre niveau de compréhension à l'oral.

4 Et après les classes!

La région du Saguenay offre une grande variété d'activités tout au long de l'année.

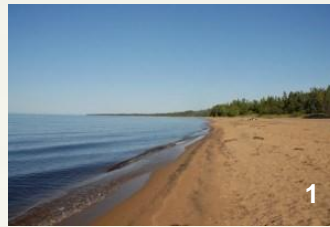
Consultez votre calendrier afin de découvrir les activités comprises dans votre programme.

Voir page suivante pour une liste détaillée.



En été

- ⇒ Journée à la plage au lac St-Jean¹
- ⇒ Festival des rythmes du monde²
- ⇒ Festivals des bières et du vin
- ⇒ Jonquière en musique (Spectacles en plein air)
- ⇒ Randonnée à Cap-Trinité³
- ⇒ Randonnée en kayak sur le fjord du Saguenay ou sur le lac St-Jean
- ⇒ Visite de *l'Odyssee des Bâtisseurs* et des *Jardins Scullion*
- ⇒ Visite du village historique de Val-Jalbert⁴
- ⇒ Visite d'un vignoble
- ⇒ Croisière sur le Saguenay ou sur le lac St-Jean⁵



1



3



5



2



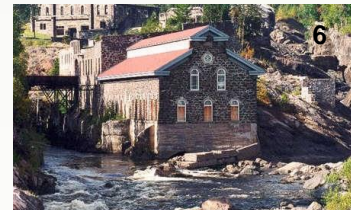
4

En automne et au printemps

- ⇒ Visite du musée de la Pulperie⁶
- ⇒ Visite de l'atelier de lutherie Yvon Robert
- ⇒ Randonnée équestre⁷
- ⇒ Festival Saguenay en bouffe (octobre)⁸
- ⇒ Ciné-club
- ⇒ Festival jazz et blues (avril)
- ⇒ Visite chez des artisans locaux.
- ⇒ Salon des métiers d'arts (novembre)
- ⇒ Salon du livre (septembre)
- ⇒ Visite de microbrasseries et de fromageries⁹
- ⇒ Visite à la cabane à sucre (mars)¹⁰



7



6



9



8



10

En hiver

- ⇒ Pêche sur glace¹¹
- ⇒ Randonnée en raquette¹²
- ⇒ Match de hockey¹³
- ⇒ Ski alpin
- ⇒ Ski de fond
- ⇒ Randonnée en traineau à chiens
- ⇒ Jonquière en neige
- ⇒ Visite d'un zoo en hiver¹⁴



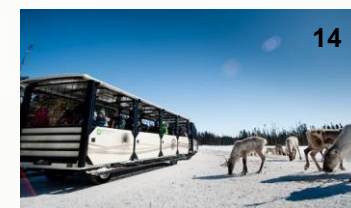
11



13



12



14

5 Où habiterez-vous?

Tous les participants seront hébergés dans des familles du grand Jonquière. Nos familles hôtes sont connues et appréciées pour leur hospitalité et leur gentillesse. Avec elles, vous prendrez le petit déjeuner et le repas du soir. Elles sont parfois éloignées du collège et le transport en commun est disponible. Vous pourrez acheter le laissez-passer d'autobus au magasin du cégep.

6 Où mangerez-vous?

Le déjeuner et le souper sont pris avec la famille hôte.

Une **carte de repas** vous sera remise afin de prendre le repas du midi à la cafétéria du collège, du lundi au vendredi.

La carte de repas ne peut être cédée à une autre personne.

7. Que devez-vous apporter?

- Fournitures scolaires (dictionnaire, cahiers, crayons...)
- Tablette numérique, ordinateur portable
- Cartes d'assurance santé et d'assurance sociale
- Appareil photo
- Maillot de bain
- Bonnet de bain (obligatoire dans les piscines publiques au Québec)
- Crème solaire
- Serviettes de plage
- Vêtements de sport, vêtements chauds
- Chaussures de sport
- Chaussures pour la marche
- Sac à dos
- Produits d'hygiène personnelle (savon, shampooing, dentifrice...)
- Serviette et débarbouillette

8 Comment recevoir du courrier ?

Courrier postal : au cours de votre séjour chez nous, toute correspondance personnelle doit être adressée de la façon suivante :

Votre nom
PROGRAMME POUR ADULTES
Centre linguistique du
Collège de Jonquière
2505, rue St-Hubert
Jonquière (Québec) G7X 7W2

Courriel : vous pouvez facilement envoyer des messages électroniques d'un des nombreux laboratoires informatiques du collège en utilisant votre adresse personnelle.

Le réseau sans fil est accessible gratuitement au cégep de Jonquière.

9 Comment vous joindre pendant le programme ?

Les numéros à composer pour vous rejoindre sont:

Au bureau du Centre linguistique au 418 542-0352 ou au 1 800 622-0352 de 8 h à 16 h (répondeur en fonction après les heures d'ouverture et également durant les heures de dîner et la fin de semaine). En cas d'urgence seulement: 418 547-2191 poste 7611

Aucun numéro de téléphone de nos familles hôtes ne sera donné par le personnel du Centre linguistique ou du collège (réf : Loi d'accès à l'information).

10 Quand devez-vous arriver à Jonquière?

Il faudra vous présenter à l'entrée principale du Collège de Jonquière (**porte A**), 2505, rue St-Hubert, Jonquière entre 16 h et 23 h le dimanche précédant le programme. Une équipe sera là pour vous accueillir et vous présenter votre famille hôte.

La première journée de cours sera le lundi, on vous attend à 8 h 15 à la porte A.

11 Comment se rendre à Jonquière ?

En autobus

Voici l'horaire des départs de Montréal et de Québec de la compagnie d'autobus **INTERCAR**.

www.intercar.qc.ca

	Tous les jours	Tous les jours	Dimanche et vendredi	Mardi mercredi jeudi vendredi et dimanche	Samedi et lundi	Tous les jours sauf le samedi
Montréal	7h	11h	15h	15h	15h	18h
Longueuil	7h20	11h20	15h20	15h20	15h20	
Sainte-Foy	10h	13h45		17h45	17h15	21h05
Québec (gare)	10h30	14h30	18h30	18h30	18h30	21h30
Laterrière	12h45	16h45	20h45	20h45	20h45	23h45
Chicoutimi	13h00	17h00	21h	21h00	21h	00h05
Arvida	13h20	17h20	21h20	21h20	21h20	00h25
Jonquière	13h30	17h30	21h30	21h30	21h30	00h30

Par train

Avec Via Rail

*** Veuillez noter que le train arrive le vendredi ou le lundi. C'est pourquoi nous recommandons l'autobus.**

www.viarail.ca

En avion

AIR CANADA offre un service de Montréal/Trudeau (YUL) à destination de Saguenay/Bagotville (YBG) selon l'horaire suivant :

www.aircanada.com

ÉTÉ	MONTRÉAL / BAGOTVILLE		
	VOL	DEPART	ARRIVÉE
	AC8682	8:40 am	9:49 am
	AC8684	3:45 pm	4:54 pm
	AC8688	8:30 pm	9:39pm
	BAGOTVILLE / MONTRÉAL		
	VOL	DEPART	ARRIVÉE
	AC8687	10:10 am	11:21 am
	AC8685	5:15 pm	6:26 pm

Cette information est donnée à titre indicatif seulement. Les horaires sont modifiables sans préavis.

Jonquière : un coup d'œil sur la ville, le collège et le Centre linguistique

Le Centre linguistique www.ville.saguenay.qc.ca

La ville

Le Collège

12 Applications et liens utiles



Bescherelle conjugaison: ± 4, 79 CAD



Multidictionnaire: 16, 99 CAD



Le visuel +: ± 5, 79 CAD



Le français au bureau (PDF): 32 CAD



Antidote (correcteur et dictionnaire): ± 19, 99 CAD

Liens

[Centre collégial de développement de matériel didactique \(CCDMD\)](#)

[Office québécois de la langue française \(OQLF\)](#)

[Exercices de vocabulaire pour étrangers](#)

13 Comment recevoir les dernières nouvelles au sujet du programme?

Un groupe Facebook a été créé spécifiquement pour votre programme. Nous vous recommandons fortement de le joindre. L'équipe du Centre linguistique administre ce groupe privé. Vous pourrez entrer en contact avec les autres participants, poser des questions et recevoir tous les derniers détails. C'est aussi un bel outil de partage pour les photos durant le programme.

Identification / Identificación

 Nom de famille / Last name / Apellidos

 Prénom / First name / Nombre

J/D/D

M

A/Y/A

Date de naissance / Date of birth / Fecha de nacimiento

M

F

Sexe / Gender / Sexo

Adresse permanente / Permanent address / Dirección permanente

 No. / Nú

 Rue / Street / Calle

 App / Apt. / Apart

 Ville / City / Ciudad

 Prov. / State / Estado

 Pays / Country / País

 CP / PC / Zip

Tél / Tel : _____

Cell: _____

Télécopieur / Fax : _____

 Courriel / E-Mail / Correo electrónico

Adresse d'affaire / Business address / Dirección de negocio

Cochez si identique
 Same as above
 Señale si es la misma
 dirección

 Employeur / Employer / Empleador

 Poste / Position / Puesto

 Ville / City / Ciudad

 Prov. / State / Estado

 Pays / Country / País

 CP / PC / Zip

Tél / Tel : _____ (_____)
 Poste-Ext.

Cell: _____

Télécopieur / Fax : _____

 Courriel / E-Mail / Correo electrónico

Facturation – Évaluation / Billing – Evaluation / Facturación- Evaluación

Facturation à l'attention de : / Billed to : / Facturación con atención a :

Évaluation à l'attention de: / Evaluation sent to: / Evaluación con atención a :

Urgence / In case of emergency / En caso de emergencia

Nom de famille / Last name / Apellidos

Prénom / First name / Nombre

Lien de parenté / Relationship / Relación

À la maison / Home / En casa

Tél / Tel _____ () _____

Au bureau / At work / Oficina

Poste-Ext.

Courriel / E-Mail / Correo electrónico

Dates de session / Session dates / Fechas de sesiones

Niveau de classement / Level / Nivel de clasificación _____

Nombre de semaines / Number of weeks / Numero de semanas :

Du / From / Del / Date / Fecha : _____ Au / To / Al / Date / Fecha : _____

J / D / D - M - A / Y / A

J / D / D - M - A / Y / A

Arrivée / Arrival / Llegada - Transport / Transportation / Transportes

Date / Fecha : _____ Autobus / Bus / Autobús Train / Train / Tren

J / D / D - M - A / Y / A

Heure / Time / Hora _____ Automobile / Car / Automóvil Avion / Airplane / Avión

Je vais aller directement chez la famille hôte / I will go directly to the host family's house /
Voy a ir directamente a la casa de la familia anfitriona

Réservation, par l'école, d'une chambre d'hôtel mais au frais de l'étudiant

Booking, by the school, of an hotel room but at the student's expense

Reservación, por la escuela, de una habitación en un hotel pero a expensas del estudiante

Premier séjour? / First visit? / Primera estancia?

Oui / Yes / Sí Non/ No Date de votre première visite / Date of first visit /
 Fecha de su primera estancia. _____
 J / D / D - M - A / Y / A

Loisirs / Hobbies / Pasatiempos

1. _____ 2. _____ 3. _____

Préférences quant à la famille / Host family preferences / Preferencias cuanto a la

	Oui / Yes / Si	Non / No	Spécifier / Specify / Especificar
Avec enfants / With children / Con hijos	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	_____
Avec animaux / With pets / Con animales	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	_____
Je fume / I smoke / Fumo	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	_____
Allergies / Allergies / Alergias	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	_____
Régime alimentaire / Special diet / Dieta especial	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	_____
Végétarien / Vegetarian / Vegetariana	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	_____
Végétalien / Vegan / Vegano	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	_____
Avec d'autres étudiants / With other students / Con otros estudiantes	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	_____
Autres / Other / Otras	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	_____

Photos / Picture / Fotografias

- J'autorise l'école à utiliser des photos qui ont été prises lors du programme à des fins de promotion.
- I authorize the school to use any photos which may be taken during the program for promotional use.
- Doy mi consentimiento a la escuela para que utilicen mis fotografías y similares en sus productos publicitarios.

Important / Importante

- Toute annulation reçue moins de 7 jours ouvrables avant le début du cours entraînera des frais de **600 CAD**.
- Any cancellation received less than 7 working days prior to session start date are subject to a **600 CAD** penalty.
- Cualquier anulacion recibida con menos de 7 dias laborables antes del principio del curso ocasionara un cobro de **600 CAD**.

Signature / Firma _____

Date / Fecha (J / D / D - M - A / Y / A) _____